

Uzbek transcript:

Q: Umuman qanday kiyimlar bilan qiziqasiz? O'zbekistonda qanday kiyimlar kiyiladi?

M: Endi O'zbekistonda hozirgi paytda yeropacha, yevropacha stil mashhur. Lekin o'zimizni milliy kiyimlarimizni ham kiyamiz. O'zim shaxsan har xil kiyimlarni kiyishni yoqtiraman. Bu ham mumtoz, bunaqa bir zamonaviy, sport, sportivniy uslubdagi kiyimlarni kiyaman. Endi farqi yo'q. Menda asosan, hammasi bir, qanday aytsam...asosiy ish men uchun bu did bilan kiyinish, farqi yo'q qaysi kiyimda, bu kiyim siz...sizga yarashishi kerak.

Q: Tushunarli. Umuman munosabatiz qanday? Hozirgi kunda O'zbekistonda, umuman, Yevropa kiyimlariga talab oshib boryaptiyu, ammo o'zimizni milliy kiyimlar unchalik yaxshi kiyilmayapti. Bunga qanday qaraysiz?

M: Yo, men aytolmayman bizni kiyimlarimiz yaxshi kiyilmayapti deb. Lekin o'zim shaxsan, masalan, milliy kiyimlarimizni qandaydir ko'p odam bo'lgan joylarga, universitetga kiyolmayman. Chunki menimcha bu ko'proq bu uyda kiyiladigan narsa. Va shu bilasizmi, qanday aytsam, bu kiyimlar hozir, milliy kiyimlarimiz hozir mashhur emas deyish, mashhur bo'lmayapti deyish no'to'g'ri.

English translation:

K: What kind of clothes do you like? How do people dress in Uzbekistan?

M: Well, In Uzbekistan nowadays the European style is common. But we still wear our traditional clothes too. Personally I like to wear different clothes. It can be classic, this modern...I wear sport, sport style clothes as well. It doesn't matter. For me it is all the same. How I can say...the most important thing for me is to dress with taste. It doesn't matter which clothes. The clothes should suit you.

K: I see. What is your attitude? Nowadays in Uzbekistan there is a big demand for European clothes, but our own clothes [traditional] are not worn that much. What do you think about it?

M: No, I cannot say that our [traditional] clothes are not worn much. But personally, for example, I cannot wear traditional clothes at the places where there are a lot of people, at the university. Because I think it is something you would wear at home. And you know, how to say, these clothes now, it is wrong to say that our traditional clothes are not popular, are not being popular.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2008 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated